

Sample Ballot *Boleta muestra*

Joint Elections

*Elecciones Conjuntas*

Tarrant County

*Condado de Tarrant*

November 05, 2013 - *05 de Noviembre de 2013*

Precinct *Precinto* 06-Rch

**Instruction Note:**

Please use a black or blue ink pen to mark your choices on the ballot. To vote for your choice in each contest, fill in the box provided to the left of your choice.

*Nota de Instrucción:*

*Favor de usar una pluma de tinta negra o azul para marcar su boleta. Para votar por su selección en cada carrera, llene completamente el espacio cuadrado a la izquierda de su selección.*

**City of Richland Hills Special Election**

*Elección especial de la ciudad de Richland Hills*

**Proposition No. 1 City Council, Terms, Duties, and Qualifications**

"Shall the Richland Hills Home Rule Charter be amended to provide for three (3) year terms for the mayor and council members; to provide for a transition schedule from two year terms and provide that all references to "terms" of council members throughout the charter shall mean three year terms; to provide that the mayor and all members of the council be elected by a majority vote at an election held for that purpose; to require vacancies in three year terms be filled by election as required by the constitution or by appointment if the vacancy is for an unexpired term of less than twelve months and to revise procedures to fill vacancies in remaining two year terms; to clarify that qualifications for candidacy must be possessed on the date of election; to provide that other public offices may be held by council members if permitted by state law by revising Sections 5.01, 5.02, 5.08, 5.09?"

*Proposición Núm. 1 Concejo Municipal, Términos, Deberes y Calificaciones.*

*"¿Deben enmendarse los estatutos de la Carta de Autonomía de Richland Hills para establecer términos de tres (3) años para el alcalde y los concejales; establecer un programa de transición de términos de dos años u establecer que toda referencia a los "términos" de los concejales en los estatutos se entiendan como períodos de tres años; establecer que el alcalde y todos los concejales sean elegidos por mayoría de votos en una elección celebrada a tal efecto; requerir que las vacantes de los términos de tres años se llenen mediante una elección, como lo requiere la constitución o por nombramiento, si la vacante es por un término no vencido de menos de doce meses y revisar los procedimientos para llenar las vacantes en los términos restantes de dos años; aclarar que las calificaciones para la candidatura se deben poseer para la fecha de elección; establecer que los concejales pueden ocupar otros cargos públicos, siempre y cuando esté permitido por la ley estatal mediante la revisión de las Secciones 5.01, 5.02, 5.08, 5.09?"*

Yes

*Si*

No

*No*

**Proposition No. 2 Term Limits**

"Shall the Richland Hills Home Rule Charter be amended to eliminate term limits for the mayor and council members by deleting Section 5.12?"

*Proposición Núm. 2 Límites del Término.*

*"¿Deben enmendarse los estatutos de la Carta de Autonomía de Richland Hills para eliminar los límites del término para el alcalde y los concejales mediante la anulación de la Sección 5.12?"*

Yes

*Si*

No

*No*

**Proposition No. 3 Administration**

"Shall the Richland Hills Home Rule Charter be amended to clarify that the city manager is the chief executive officer of the city; and by providing that the city secretary shall be appointed and removed by the city manager by deleting Section 6.02(4) and revising Section 6.06?"

*Proposición Núm. 3 Administración.*

*"¿Deben enmendarse los estatutos de la Carta de Autonomía de Richland Hills para aclarar que el administrador de la ciudad es el director ejecutivo de la ciudad; y disponer que el secretario municipal será nombrado y despedido por el administrador de la ciudad mediante la eliminación de la Sección 6.02 (4) y la revisión de la Sección 6.06?"*

Yes

*Si*

No

*No*

**Proposition No. 4 Municipal Court**

"Shall the Richland Hills Home Rule Charter be amended to comport with state law to provide that a municipal judge shall be appointed by the city council; to provide for procedures for removal of the judge; to delete residency requirements for the judge; to provide that the court clerk reports to the city manager; and to provide that the city attorney shall be appointed by the council by revising Sections 6.03, 6.07 and 6.08?"

*Proposición Núm. 4 Corte Municipal.*

*"¿Deben enmendarse los estatutos de la Carta de Autonomía de Richland Hills para concordar con la ley estatal y establecer que un juez municipal deberá ser nombrado por el concejo municipal; establecer los procedimientos de destitución del juez; eliminar los requisitos de residencia para el juez; establecer que el secretario del tribunal municipal (escribano) esté bajo el mando del administrador de la ciudad; y establecer que el abogado o procurador municipal sea nombrado por el Concejo Municipal, mediante la revisión de las Secciones 6.03, 6.07 y 6.08?"*

Yes

*Si*

No

*No*

**Proposition No. 5 Contracts and Bidding**

"Shall the Richland Hills Home Rule Charter be amended by revising the procedure for authorizing contracts and providing that all purchases and contracts be let in accordance with state law by revising Section 9.03 and deleting Section 9.04?"

*Proposición Núm. 5 Contratos y Subastas.*

*"¿Deben enmendarse los estatutos de la Carta de Autonomía de Richland Hills mediante la revisión del procedimiento de autorización de los contratos y establecer que todas las compras y los contratos sean permitidos de acuerdo con la ley estatal mediante la revisión de la Sección 9.03 y la eliminación de la Sección 9.04?"*

Yes

*Si*

No

*No*

11000100110047

Test Ballot

800000009176

Test Ballot

0553031145

Sample Ballot *Boleta muestra*

Joint Elections

*Elecciones Conjuntas*

Tarrant County

*Condado de Tarrant*

November 05, 2013 - *05 de Noviembre de 2013*

Precinct *Precinto* 06-Rch

**Proposition No. 6 Eminent Domain**

"Shall the Richland Hills Home Rule Charter be amended to provide that the procedures for eminent domain and acquisition of utility systems shall be governed by state law by deleting certain procedures in Sections 10.01(3), (4), (5), and (6)?"

*Proposición Núm. 6 Dominio Eminente (Expropiación Forzosa).*

*"¿Deben enmendarse los estatutos de la Carta de Autonomía de Richland Hills para establecer que los procedimientos de dominio eminente (expropiación forzosa) y adquisición de sistemas de servicios públicos sean determinados por la ley estatal mediante la eliminación de ciertos procedimientos estipulados en las Secciones 10.01 (3), (4), (5) y (6)?"*

- Yes  
*Si*
- No  
*No*

**Proposition No. 9 Compliance with State Law and Non-Substantive Revisions**

"Shall the Richland Hills Home Rule Charter be amended to provide for compliance with state law with regard to elections by revising Section 5.03, and to make non-substantive revisions to language and organization throughout the charter?"

*Proposición Núm. 9 Cumplimiento de la Ley Estatal y Revisiones No Substantivas.*

*"¿Deben enmendarse los estatutos de la Carta de Autonomía de Richland Hills para prever el cumplimiento de la ley estatal con respecto a las elecciones mediante la revisión de la Sección 5.03 y hacer revisiones no substantivas del lenguaje y la organización de los estatutos?"*

- Yes  
*Si*
- No  
*No*

**Proposition No. 7 Planning and Zoning**

"Shall the Richland Hills Home Rule Charter be amended to provide that any qualified voter may serve on the planning and zoning commission; to provide that the council appoints the chairman of the planning and zoning commission; to provide for components of the master plan, and to provide that the planning and zoning commission recommends final action to the city council by revising Sections 14.01, 14.02, 14.03, and deleting 14.04?"

*Proposición Núm. 7 Planificación y Zonificación.*

*"¿Deben enmendarse los estatutos de la Carta de Autonomía de Richland Hills para establecer que cualquier elector calificado puede servir en la comisión de Planificación y Zonificación; establecer que el Concejo nombre al Presidente de la Comisión de Planificación y Zonificación; proporcionar los elementos del plan maestro; y establecer que la Comisión de Planificación y Zonificación recomienda al Concejo Municipal las medidas definitivas mediante la revisión de las Secciones 14.01, 14.02, 14.03 y la eliminación de la Sección 14.04?"*

- Yes  
*Si*
- No  
*No*

**Proposition No. 8 Initiative, Referendum, and Recall**

"Shall the Richland Hills Home Rule Charter be amended to provide that no petition for recall shall be filed within six (6) months after the council person's election and by allowing citizens to seek judicial relief in district court if the council fails to act on a petition for initiative, referendum or recall by revising Sections 15.10, 15.11 and 16.02?"

*Proposición Núm. 8 Iniciativa, Referéndum y Revocación.*

*"¿Deben enmendarse los estatutos de la Carta de Autonomía de Richland Hills a fin de que ninguna solicitud de revocación sea presentada dentro de los primeros seis (6) meses después de la elección de la persona del concejo y que se permita que los ciudadanos busquen un remedio judicial en los tribunales de distrito, si el concejo no actúa tras una solicitud de iniciativa, referéndum o revocación mediante la revisión de las Secciones 15.10, 15.11 y 16.02?"*

- Yes  
*Si*
- No  
*No*

11000100210054

Test Ballot

800000009273

Test Ballot

0553031145